



PACK YOUR TOOLBOX FOR NATIONAL CONSUMER PROTECTION WEEK

The 11th annual National Consumer Protection Week is taking place March 1-7. This year's theme, *Nuts and Bolts: Tools for Today's Economy*, focuses on giving consumers the tools they need to make smart financial decisions in today's marketplace. Information can help people get the most for their money, whether they are trying to stretch their paychecks, improve their credit history, or tell the difference between a real deal and a potentially fraudulent product or service.

Local, state, and federal partners across the country will be organizing events and sharing valuable resources to help people hone their consumer skills. Add your voice to this national campaign. Visit consumer.gov/ncpw for great tips on getting involved and promoting NCPW.

See NCPW, p.4

PREPARE SU CAJA DE HERRAMIENTAS PARA LA SEMANA NACIONAL DE PROTECCIÓN DEL CONSUMIDOR

Entre el 1º y el 7 de marzo se llevará a cabo a la 11ª Semana Nacional de Protección del Consumidor anual. El tema de este año, *Con lujo de detalles: Herramientas para la economía de hoy*, se enfoca en brindarle a los consumidores las herramientas necesarias para tomar decisiones financieras acertadas en la situación actual del mercado. La información puede ayudar a las personas a sacar el máximo provecho de su dinero, ya sea que estén tratando de estirar los cheques de sus salarios, mejorar su historial de crédito o encontrar la diferencia entre un buen negocio y un producto o servicio potencialmente fraudulento.

Los participantes locales, estatales y federales de todo el país organizarán eventos y compartirán valiosos recursos para ayudar a las personas a aguzar sus cualidades de consumidores. Sume su voz a esta campaña nacional. Visite consumer.gov/ncpw/espanol para consultar importantes

Vea NCPW, p.4

To file a complaint, visit ftc.gov/complaint
or ftc.gov/queja.

To receive this newsletter electronically, or to be added
to or removed from our mailing list,
email HispanicOutreach@ftc.gov.

INSIDE...

CREDIT REPAIR

REPARACIÓN DE CRÉDITO

TV GOES DIGITAL FEBRUARY 17

LA TELEVISIÓN SERÁ DIGITAL EL 17 DE FEBRERO

REACH OUT IN YOUR COMMUNITY

ENSEÑE EN SU COMUNIDAD

Comisión Federal de Comercio
ftc.gov/consumidor ■ 1-877-FTC-HELP

CREDIT REPAIR: DO IT YOURSELF

Have you seen the ads in the paper or online, or heard them on the TV or radio? The promises sound tempting: “*We erase your bad credit — 100% guaranteed.*” “*We can create a new credit identity — legally.*” “*Credit problems? No problem.*”

But the credit repair companies behind these claims don’t deliver on their promises. In fact, these types of claims very likely are signs of a credit repair scam. And attorneys at the FTC say they’ve never seen a legitimate credit repair operation making those types of claims.

The truth is there is no quick fix for poor credit. You can improve your credit report legitimately, but it takes three things: time, a conscious effort, and sticking to a personal debt repayment plan. If there is negative information on a credit report that is not accurate, the law allows you to request a free investigation that must be completed within 30 days. Some people hire a company to investigate on their behalf, but everything a credit repair clinic can do for you for a fee, you can do yourself at little or no cost.

If you see or hear an ad promising to fix your credit, here are some tell-tale signs of a scam:

- The company wants you to pay **before** they provide any credit repair services. That’s against the law.
- The company doesn’t tell you your rights or what you can do yourself for free. That’s against the law.
- The company tells you they can remove accurate negative information from your credit report or suggests that you get a “new” credit identity.

Learn more about your credit rights and how to get a free copy of your credit report at [ftc.gov/credit](https://www.ftc.gov/credit).

REPARACIÓN DE CRÉDITO: HÁGALO USTED MISMO

¿Ha visto los anuncios en los periódicos o en Internet o los ha escuchado en la televisión o en la radio? Las promesas parecen tentadoras: “*Borramos sus malos antecedentes de crédito — Garantía 100%*”. “*Podemos crear una nueva identidad de crédito — legalmente*”. “*¿Problemas de Crédito? ¡Ningún problema!*”

Pero no se deje engañar, las compañías de reparación de crédito que hacen este tipo de declaraciones no cumplen sus promesas. En verdad, es muy probable que este tipo de declaraciones sean un indicio de una estafa de reparación de crédito. Además los abogados de la FTC dicen que nunca han visto una operación de reparación de crédito legítima que haga este tipo de declaraciones.

La verdad es que no existe ninguna solución rápida para enmendar un historial de crédito negativo. Usted puede mejorar su informe de crédito legítimamente, pero deberá considerar tres elementos: tiempo, un esfuerzo constante y mantenerse firmemente apegado a un plan personal de repago de deuda. Si en su informe de crédito se ha registrado información inexacta, la ley le otorga derecho a solicitar una investigación gratuita que debe completarse dentro de un plazo de 30 días. Algunas personas contratan los servicios de una compañía para que realice la investigación en su nombre, pero todo lo que pueda hacer una clínica de reparación de crédito por usted a cambio del pago de un cargo, lo puede hacer usted solo sin pagar nada o pagando muy poco.

Si ve o escucha un anuncio que promete solucionar sus problemas de crédito, esté atento a los siguientes indicios de estafa:

- La compañía quiere que usted le pague por servicios de reparación de crédito **antes** de proveerle ningún servicio de reparación de crédito. Es contrario a la ley.
- La compañía no le informa cuáles son sus derechos y lo que puede hacer usted mismo de manera gratuita. Es contrario a la ley.

On February 17, TV stations will start broadcasting only in digital. If you get your programming on an analog TV through a rooftop antenna or “rabbit ears,” to keep your TV sets working after the transition you can:

- connect your analog TV to a converter box that will get digital reception;
- connect your analog TV to a paid service like cable or satellite; or
- buy a TV with a built-in digital tuner.

If you decide to buy a digital converter box, the Federal Trade Commission says:

1. Never pay for a coupon for a digital converter box. The coupons are free from the federal government and it’s illegal for anyone to sell them.
2. Ignore any offer for a “free” converter box, especially if it requires you to pay for shipping or a warranty.
3. Don’t give your Social Security number or other sensitive financial information when you order — or redeem — your coupon.
4. If you return a converter box you bought using a coupon, you can’t get the value of the coupon back in cash.
5. If you decide to hire someone to install your converter box, get the price in writing before you agree to the job.

Learn more about digital converter boxes and coupons at www.dtv2009.gov or call 1-888-DTV-2009.

El 17 de febrero, estaciones de televisión comenzaran a transmitir la señal solamente en formato digital. Si usted recibe la programación en su televisión analógica por medio de una antena instalada en el techo e encima de su televisión, tendrá que tomar algunas medidas para que su televisión siga funcionando. Usted puede:

- Conectar su TV analógica a una caja convertidora (*converter box*) que captará las emisiones digitales;
- Conectar su TV analógica a un servicio pago de televisión por cable o satélite; o
- Comprar una TV con un sintonizador digital instalado de fábrica.

Si decide comprar una caja convertidora, la FTC le recomienda tener en cuenta los siguientes puntos:

1. No pague nunca por un cupón para comprar una caja convertidora digital. Los cupones son entregados gratuitamente por el gobierno federal y es ilegal vendérselos a otra persona.
2. Ignore los ofrecimientos de cajas convertidoras “gratuitas”, especialmente si es necesario que usted pague el costo de envío o la garantía.
3. Cuando solicite su cupón o lo descunte en la tienda, no dé su número de Seguro Social ni ninguna información financiera delicada.
4. Si usted devuelve la caja convertidora que compró utilizando un cupón, no podrá recuperar el valor del cupón en efectivo.
5. Si decide contratar alguna persona para que instale su caja convertidora, pídale que le ponga el precio por escrito antes de cerrar el trato.

Aprenda más sobre cajas convertidoras y cupones en www.dtv2009.gov/es ou llame al 1-888-DTV-2009.

Crédito, de p.2

- La compañía le dice que pueden quitar la información negativa registrada correctamente en su informe de crédito o le recomiendan que cree una “nueva” identidad de crédito.

Aprenda más sobre sus derechos de crédito y cómo conseguir una copia gratuita de su informe de crédito en ftc.gov/credito.

Check out the Outreach Toolkit for ready-to-use tools like a sample press release and newsletter article, web banners, and flyers about NCPW. And browse the great videos, radio PSAs, and other resources from all the NCPW partners.

You can order free materials to distribute at your event or in your community from the FTC at [ftc.gov/bulkorder](https://www.ftc.gov/bulkorder). Delivery takes about four weeks, so order early.

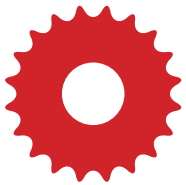
recomendaciones sobre cómo involucrarse y promover la Semana Nacional de Protección del Consumidor. Consulte el Kit de herramientas donde encontrará recursos listos-para-usar, como por ejemplo un comunicado de prensa y un artículo para boletines informativos, logotipos en formato Web y folletos sobre la Semana Nacional de Protección del Consumidor. Explore interesantes videos, anuncios de servicio público de radio y demás recursos ofrecidos por todos los participantes de la Semana Nacional de Protección del Consumidor.

Puede encargar materiales gratuitos de la FTC para distribuirlos durante su evento o en su comunidad en [ftc.gov/bulkorder](https://www.ftc.gov/bulkorder). La entrega de los materiales demora aproximadamente cuatro semanas, haga su pedido con anticipación.

Federal Trade Commission
600 Pennsylvania Avenue, NW
Washington, DC 20580

FIRST CLASS MAIL
POSTAGE & FEES PAID
Federal Trade Commission
Permit No. G-62

OFFICIAL BUSINESS



**FTC Resources
for Hispanic Communities**

REACH OUT & SPREAD THE WORD IN YOUR COMMUNITY!

JANUARY

After the holiday celebrations, many people end up with more debt than they can handle. January is a good time to think about ways to manage debt, make resolutions to get on firmer financial footing, and review your credit report. Learn how at [ftc.gov/credit](https://www.ftc.gov/credit).

FEBRUARY

Now that you've ordered your free credit report, visit [ftc.gov/idtheft](https://www.ftc.gov/idtheft) to learn what to do if you discovered accounts that you didn't authorize or other incorrect information. Or host a Protect Your Identity day and educate people in your community using a free kit that gives you all the tools you need to do it.

MARCH

Curious about supposed miraculous cancer cures? Be skeptical of products and websites that claim to cure or treat cancer. And be sure talk to your doctor before trying any new product. Watch a video about claims for fake cancer treatment scams at [ftc.gov/curious](https://www.ftc.gov/curious).

For more ideas, visit [ftc.gov/reachout](https://www.ftc.gov/reachout).



¡ENSEÑE Y HAGA CORRER LA VOZ EN SU COMUNIDAD!

ENERO

Cuando termina la celebración de las fiestas, muchas personas se quedan endeudados hasta el cuello. Enero es un buen momento para pensar de qué manera puede manejar sus deudas, tomar la resolución de estabilizar su situación financiera y revisar su informe de crédito. Entérese cómo hacerlo en [ftc.gov/credito](https://www.ftc.gov/credito).

FEBRERO

Ahora que ya solicitó su informe de crédito, visite [ftc.gov/robodeidentidad](https://www.ftc.gov/robodeidentidad) para enterarse qué debe hacer si en su informe de crédito encuentra cuentas no autorizadas por usted u otra información incorrecta. También puede organizar una jornada en su comunidad sobre como protegerse contra el robo de identidad.

MARZO

¿Siente curiosidad sobre supuestos tratamientos para curar el cáncer? Sea escéptico con los productos y sitios Web que digan que pueden curar o tratar el cáncer. Y antes de probar un producto nuevo, hable con su médico. Aprenda más sobre estafas de falsos tratamientos contra el cáncer en [ftc.gov/curioso](https://www.ftc.gov/curioso).

Para consultar más ideas, visite [ftc.gov/ensena](https://www.ftc.gov/ensena).